

**ABIERTO** todo el año, martes a domingo, 10:00 a.m. a 5:00 p.m.,\* inc. Memorial Day, Independence Day, Labor Day. Hay viajes en tren y demostraciones de herreros de abril a mediados de noviembre los jueves, viernes y domingos y durante los eventos de diciembre.

\* No se permite entrada después de las 4:00 p.m.

**CERRADO** lunes, Thanksgiving y Navidad. En tiempos de lluvias, la granja puede ser serrada sin notificación.

**CUOTAS**—Ver folleto anexo para cuotas e información de eventos. La Granja Histórica de Ardenwood la lleva el Distrito de Parques Regionales del Este de la Bahía [EBRPD por sus siglas en inglés] con la Ciudad de Fremont. Los privilegios de asociación del EBRPD incluyen la entrada gratis (no eventos especiales).

Prohibidos los **PERROS** en el parque.

Prohibidos el **EQUIPO DE RECREACIÓN MODERNO** (frisbees, balones de futbol y de futbol americano, bicicletas), globos y asadores de carnes.

Hay **VISITAS DE LA CASA** de abril a mediados de noviembre y durante los eventos de diciembre. Las visitas son de jueves a domingo y son reducidas.

**RESERVACIONES**—Los maestros que busquen un paquete de reservación de visita de escuela o grupos grandes que deseen programas especiales, visitas o viajes deben llamar al 510-544-2797. Para reservaciones para el sitio de picnic E-I-O, llame al 1-888-EBPARKS (1-888-327-2757, opción 2). Para bodas y picnics de grupo grandes (más de 50), llame a Quantum Music Event Planners al 925-586-8316.

**GUÍAS DE VISITAS Y VOLUNTARIOS**—Ardenwood depende de los voluntarios para su continua operación. Su interés en la restauración, agricultura, jardinería, visitas de la casa, artesanías históricas o demostraciones del corral harán que la granja siga creciendo y prosperando. Más información en al 510-544-2797.

 **EAST BAY REGIONAL PARK DISTRICT**  
2950 Peralta Oaks Ct., P.O. Box 5381  
Oakland, CA 94605-0381  
1-888-EBPARKS (1-888-327-2757)  
TRS Relay: 711  
[www.ebparks.org](http://www.ebparks.org)



# ARDENWOOD



 **Granja histórica**  
East Bay Regional Park District  
[www.ebparks.org](http://www.ebparks.org)

## El legado de un granjero...

En 1849 George Patterson se unió a los jóvenes que partían del Medio Oeste hacia los campos de oro de California. No cabía el fracaso en sus sueños, pero después de año y medio en la minería de oro cayó enfermo y en la ruina, así que recurrió a lo que ya conocía: la agricultura.

Poco a poco George compró tierras con el dinero que ganaba trabajando para los granjeros cerca de la Misión San José. Cuando se casó con Clara Hawley en 1877, adquirió casi 6,000 acres de tierras y era uno de los hombres más ricos y respetados de la zona. Al final había encontrado el "oro" -- no en las colinas, sino en la agricultura de las llanuras fértiles del Este de la Bahía.

Hoy, la tierra y casa original de Patterson son parte de Ardenwood Historic Farm. Le invitamos a venir a vivir la vida de una granja como era al principio del siglo XX.



El nombre de Ardenwood se debe a un bosque de la obra de Shakespeare "**As you like it**".

Animales de granja



Juegos tradicionales de la granja



George Henry y William Clara

La Familia Patterson

## ...es la clave al pasado.

El ganado aún pasta en el campo, aún se cultivan las cosechas que George Patterson cuidaba hace 100 años y el corral aún está lleno de animales.

La plantilla y los voluntarios, vestidos con ropas de la era victoriana, están disponibles para enseñarle la casa de la familia Patterson, demostrarle las tareas de granja, explicarle los buenos modales sociales de la era victoriana y guiarle por la granja de 205 acres.

El EBRPD y la Ciudad de Fremont le invitan a venir a menudo a Ardenwood; a hacer picnics, jugar y ver por sí mismo cómo era la vida a principios del siglo XX en el Este de la Bahía.

Un esfuerzo tremendo de la comunidad y del Distrito de Parques ha llevado a la granja hasta aquí, pero falta mucho por terminar. Estamos restaurando piezas antiguas de equipo de granja y agregando algunas cosas que no estaban aquí hace 100 años. ¡Que no sea esta su única visita! Vuelva pronto para ver cómo están avanzando las cosas.

Cosecha de heno



# ARDENWOOD HISTORIC FARM

## 1. CENTRO DE VISITAS Y ARDEN STATION

En la estación del tren, consiga la última información sobre el programa, disfrute de exposiciones de la historia de Ardenwood o suba al tren de la granja hacia Deer Park Station (#3).

**2. LA ALBERCA (reservable)** Fue la primera alberca hecha de cemento en el condado. Ahora tapada, se usa para actividades especiales y bodas.

**3. DEER PARK STATION** Para viajar a Arden Station (#1) suba al ferrocarril de la granja aquí.

**4. JARDÍN DE COCINA** El jardín de verduras proporcionaba productos frescos de la huerta a la familia.

**5. CASA PATTERSON** Hogar de tres generaciones de la familia Patterson. Empezó como la casa de granja de George Patterson construida de soltero en 1857. Expandieron la casa con una adición estilo Queen Anne en 1889 al crecer la familia, la granja y su lugar en la sociedad del Este de la Bahía. Consulte el calendario sobre excursiones.

**6. AVIARIO** Criar aves exóticas era símbolo de nivel para las familias victorianas.

**7. ZONA DE PICNICS E-I-O (reservable)** Buenísimo lugar para picnics en familia, fiestas de cumpleaños y reuniones de grupos de hasta 50 personas. Se puede reservar una BBQ.

**8. GALLINERO Y ANIMALES DE GRANJA** Verá pollos, pavos, cabras y puercos.

**9. CANCHA DE TENIS (hacia 1900)** Un verdadero lujo en aquel entonces. Por el momento se ha cubierto de asfalto.

**10. QUIOSCO (recreado)** Elemento común en muchas fincas de la era victoriana.

**11. ZONA DE PICNICS DEL CORRAL** Hay mesas de picnic disponibles por orden de llegada.

**12. GRANERO (recreado)** Programas de naturalistas, conferencias y demostraciones. Revise el último "Nature Nearby" para el horario.



**13. COCINA CAMPESTRE** Revise el horario para las demostraciones de cocina en nuestra estufa de leña. (de abril a mediados de noviembre)

**14. GRANERO DE PAJA (hacia 1910)** Equipo y arreos se guardan en el granero. Los Programas de la Sala de Maíz se reúnen aquí.

**15. TALLER DE HERRERO Y COBERTIZO DE EQUIPO (hacia 1850)** El herrero prende la forja. Vea equipo antiguo, animales de granja y demostraciones de artesanías de granja en el cobertizo. (de abril a mediados de noviembre)

**16. ANIMALES DE GRANJA** Aquí encontrará animales de granja: conejos, ovejas, cabras y vacas.

**17. COBERTIZO DE TRACTORES** Aquí encontrará la colección de la granja de tractores antiguos.

**18. SITIO DE LOS INDIOS OHLONE** En su día fue el pueblo de los primeros habitantes de Ardenwood. La zona está ahora protegida en estado natural.

**19. CASA DE LECHE (mediados del XIX)** La Casa de leche es un lugar fresco donde se guardaban productos agrícolas, carne y leche.

**20. ZONA DE PICNIC DE DEER PARK** Grupos grandes disfrutan de las mesas y el campo de juego.

**21. CASA DEL COCINERO (finales del XIX)** La casa del cocinero ahora es la oficina de Patterson House.

**22. NOGUERAL (principios del XX)**

**23. CAMPO DE PASTO** Busque aquí ovejas y vacas cuando no están en el corral.

**24. CASA DEL POZO (reconstruida)** Una casa de pozo funcionaba con un molino y proporcionaba agua para la familia y la cosecha. Entre para explorar el "Museo de agua".

**25. OFICINA DE OPERACIONES DE ARDENWOOD HISTORIC FARM PARK**



34600 Ardenwood Blvd., Fremont, CA 94555

510-544-2797 [awvisit@ebparks.org](mailto:awvisit@ebparks.org)